

Oxyl[®]

TREHALOS TRIPLE ACTION

BAUSCH + LOMB

Distribueres av/
Distribuert av/
Distribueret af:

Bausch & Lomb Nordic AB
Söder Mälarstrand 45
104 65 Stockholm, Sweden

*/™ are trademarks of Bausch & Lomb
Incorporated or its affiliates.
© Bausch & Lomb Incorporated

 Finnsusp Oy
Pääskykalliontie 5
21420 Lieto
Finland
www.finnsusp.fi



SE:

Vad det är och vad det är avsett för

Dessa lipid-mikroemulsion-ögondroppar är avsedda för behandling och förebyggande av symtom och tecken på måttliga och svåra torra ögonbesvär. Små fläckar med mycket hög osmolaritet i tårffilmen i torra ögon orsakar skador och inflammation på ögonytan. Det är den skadade ögonytan som inte längre skyddas av tårffilmen, som orsakar obehagliga förnimmelser av klåda, brännande och kliande ögon och suddig syn. Mikroemulsionen Oxyl[®] Trehalos Triple Action har utformats för att motverka alla viktiga faktorer som orsakar torra ögon. När stabiliteten och osmolariteten i tårffilmen väl har normaliserats börjar okularytan återhämta sig från skadan. Hyaluronan, trehalos och glycerol binder vatten, stabiliserar och återfuktar tårffilmen, och tillsammans med den mildt hypotoniska (lågsmolära) lösningen hjälper de till att hålla osmolariteten på en säker nivå. Sacha inchi-fröolja förstärker tårffilmens lipidlager för att förhindra avdunstning och hyperosmolaritet och sänker ytspänningen för att återställa dess snabba spridning. Oljan och det högmolekylära hyaluronanet hjälper till att hålla den skyddande tårffilmen intakt på ögonytan. Hyaluronan, trehalos och naturliga antioxidanter av sachinchi-fröolja hjälper också de okulära cellerna att återhämta sig från inflammatorisk skada. När inflammationen har lagt sig minskar rodnaden i ögats bindhinna. Hos de flesta patienter med torra ögonbesvär bör ögonen kännas betydligt behagligare efter 10 till 30 dagar. Denna effekt, som bevisats i en klinisk studie, kan uppnås genom regelbunden användning av ögondroppar enligt anvisningarna nedan. Dessutom förbättras synen vid ansträngande synförhållanden. Lösningen är optiskt klar och har optimal viskositet (flaskan behöver inte skakas och synen blir inte suddig), ytspänning, kaliumjonkoncentration och omega-6/omega-3-fettsyräförhållande för att hålla ögonen friska. Den är naturligtvis fri från alla konserveringsmedel och kan användas med kontaktlinser. Flaskan innehåller inte heller några material som släpper ut silverjoner i ögat.

Bruksanvisning

Riv av och kassera locket's försegling när du öppnar flaskan första gången. Öppna locket. Öva på att hantera flaskan före den första appliceringen. Kläm försiktigt på flaskan med spetsen neråt. Applicera 1 droppe i båda ögonen 3–4 gånger dagligen. Skaka bort den återstående droppen från spetsen och stäng locket. En liten kudde inuti locket gör att nästa droppe du tar är fräsch och ren. Innehållet bör användas inom sex (6) månader efter öppnandet och före utgångsdatum.

Försiktighet och varningar

- Använd inte produkten om du är överkänslig mot något innehållsämne.
- Får inte användas om flaskan är skadad.
- Flaskan får endast användas av en användare.
- Vidrör inte ögat eller kontaktlinser med flaskans spets. Rör inte flaskans spets med fingrarna.
- Kläm inte på flaskan med locket på.
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet som anges på flaskan och kartongen eller kasseringsdatum (6 månader efter öppnande).
- Om du ser suddigt precis efter appliceringen, vänta en stund innan du fortsätter med aktiviteter som kräver att du ser tydligt. Suddigheten bör endast vara mild och tillfällig.
- Vänta minst 15 minuter innan du applicerar eventuella andra oftalmiska läkemedel.
- Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.
- Förvaras vid 5–30 °C. Skyddas mot direkt solljus och frost.
- Kassera den tomma flaskan på lämpligt sätt.

Sammansättning

0,1% sachinchi-fröolja (*Plukenetia volubilis*), 2% trehalos, 0,2% hyaluronan med hög molekylvikt och glycerol i en steril och hypotonisk trometamol/sitrat-buffertemulsion. Innehåller inga konserveringsmedel, alkohol, fosfater, borater, mineraloljor eller animaliska beståndsdelar.

Senaste revidering: September 2019

NO:

Hva det er og hva det brukes til

Dette er øyedråper inneholdende en lipidmikroemulsjon som er ment å behandle og forebygge symptomer og tegn på moderat og svært tørre øyne. Ved tørre øyne kan små områder med svært høy osmolaritet i tårffilmen forårsake skade og betennelse på øyets overflate. Det er skadene i øyets overflate, som ikke beskyttes godt nok av tårffilmen, som gir den ubehagelige følelsen av kløe, svie og irritasjon i øyet, i tillegg til uklart syn. Oxyl[®] Trehalos Triple Action mikroemulsjon er utviklet for å motvirke alle viktige faktorer som opprettholder tørre øyne. Når tårffilmens stabilitet og osmolaritet først er normalisert, begynner øyets overflate å heles fra skadene. Hyaluronsyre, trehalose og glyserol binder vann, stabiliserer og fukter tårffilmen, og med den svakt hypotoniske (lav-osmolære) oppløsningen bidrar disse til å holde osmolariteten på et hensiktsmessig/fysiologisk/ønsket nivå. Oljen fra frøet sachinchi styrker lipidlaget i tårffilmen ved å forhindre fordampning og hyperosmolaritet, samt senker spenningen i overflaten slik at produktet brer seg raskt utover. Oljen og den høy-molekylære vekten til hyaluronsyren bidrar til å holde den beskyttende tårffilmen intakt på øyets overflate. Hyaluronsyre, trehalose og naturlige antioksidanter fra oljen i frøet sachinchi hjelper også øyecellene til å heles etter betennelse og skader. Reduserer rødhet fra betennelser i øyets konjunktiva. Hos de fleste pasienter med svært tørre øyne vil øyet føles merkbart bedre etter 10 til 30 dager. Denne effekten er dokumentert i en klinisk studie, og kan oppnås ved regelmessig bruk av øyedråpene som beskrevet nedenfor. Synet blir også bedre under forhold som vanligvis er anstrengende for øyet. Oppløsningen er optisk klar og med optimal viskositet (flasken trenger ikke ristes og synet blir ikke uklart), overflatespenning, konsentrasjon av kaliumioner, omega-6/omega-3 sammensetning for å bidra til en sunn helsetilstand for øynene. Produktet er naturligvis uten konserveringsmiddel og kan brukes sammen med kontaktlinser. Flaskens sammensetning inneholder heller ingen materialer som avgir silverjoner til øynene.

Instruksjoner for bruk

Riv av og kast forseglingen på hetten for å åpne flasken første gangen. Åpne hetten. Øy deg på å håndtere flasken før første påføring. Klem forsiktig på flasken mens tuppen vender ned. Påfør 1 dråpe i hvert øye 3–4 ganger daglig. Rist vekk den gjenværende dråpen fra tuppen, og lukk deretter hetten. Et lite innlegg på innsiden av hetten sikrer at den neste dråpen du tar er frisk og ren. Produktet skal brukes innen seks (6) måneder etter åpning og innen utløpsdatoen.

Forholdsregler og advarsler

- Må ikke bruges hvis du er sensitiv overfor noen av innholdsstoffene.
- Må ikke brukes hvis flasken er skadet.
- Flasken skal kun brukes av én person.
- Tuppen av flasken må ikke komme i kontakt med øyet eller kontaktlinsene. Tuppen av flasken må ikke berøres med fingrene.
- Flasken må ikke klemmes mens hetten er på.
- Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er trykt på flasken og esken eller etter datoen for kasting (6 måneder etter åpning).
- Hvis synet ditt blir uklart rett etter påføring, venter du litt før du fortsetter med aktiviteter som krever et klart syn. Lett sløret syn mildt og forbigående.
- Vent i minst 15 minutter før du påfører andre legemidler til øynene.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Oppbevares ved 5–30 °C. Beskyttes mot direkte sollys og frost.
- Kast den tomme flasken på forsvarlig måte.

Sammensetning

0,1% olje fra frøet saccha inchi (*Plukenetia volubilis*), 2% trehalose, 0,2% hyaluronsyre med høy-molekylær vekt og glyserol i steril og hypoton trometamol/sitratbuffer-emulsjon. Uten konserveringsmidler, alkohol, fosfater, borater, mineralolje eller materialer av animal opprinnelse.

Siste revisjon: September 2019

DK:

Hvad det er, og hvad det bruges til

Disse øjendråber indeholder en lipid-mikroemulsion og er beregnet til behandling og forebyggelse af tegn og symptomer på moderat og svær øjentarhede. Små pletter med meget høj osmolaritet i tårefilmen i forbindelse med tørre øjne forårsager skader og inflammation på øjets overflade. Når den beskadigede øjenuverflade ikke bliver ordentligt beskyttet af tårefilmen, opstår der ubehagelige gener i form af kløe, svie, fornemmelsen af grus i øjet og sløret syn. Oxyal® Trehalos Triple Action mikroemulsion er udviklet til at modvirke alle de vigtigste faktorer, der bidrager til tørre øjne. Når tårefilmens stabilitet og osmolaritet er blevet normaliseret, begynder skaden på øjets overflade at hele. Den hypotoniske (lav-osmolære) opløsning indeholder hyaluronsyre, trehalose og glycerol, som binder vand og stabiliserer og smører tårefilmen, hvilket er med til at holde tårefilmens osmolaritet på et sikkert niveau. Saccha inchi-olie styrker lidpidalet i tårefilmen og forebygger fordampning og hyperosmolaritet og reducerer overfladespændingen for at genoprette dens hurtige spredning. Olien og hyaluronsyren med høj molekylvægt bidrager til at opretholde en intakt og beskyttende tårefilm på øjets overflade. Hyaluronsyre, trehalose og de naturlige antioxidanter i saccha inchi-olien er desuden med til at hele øjencellerne efter skader som følge af inflammation. Rødme i bindehinden aftager i takt med, at inflammationen aftager. Hos de fleste patienter med svær øjentarhede vil øjnene føles betydeligt rarere efter 10 til 30 dage; denne virkning, som er påvist i et klinisk forsøg, kan opnås ved hyppig brug af øjendråberne, som anvist nedenfor. Synet forbedres desuden under forhold, der er anstrengende for øjet. Opløsningen er optisk klar og med optimal viskositet (det er ikke nødvendigt at ryste flasken, og synet sløres ikke), overfladespænding, kalium-ion-koncentration og forhold mellem umættede omega-6-/omega-3-fetsyrer for din øjensundhed. Den indeholder naturligvis ingen konserveringsmidler og kan anvendes sammen med kontaktlinser. Flasken indeholder heller ingen materialer, der frigiver sølv-ioner i øjet.

Brugsanvisning

Træk forseglingen af hættten, og bortskaft den, når du skal åbne flasken for første gang. Åbn hættten. Øv dig i at håndtere flasken inden første anvendelse. Klem forsigtigt om flasken med spidsen vendende nedad. Dryp 1 dråbe i begge øjne 3–4 gange dagligt. Ryst den resterende dråbe væk fra spidsen, og luk så hættten. Der er en lille indsats i hættten, der sikrer, at den næste dråbe, du tager, er frisk og ren. Indholdet skal anvendes senest seks (6) måneder efter åbning og inden udløbsdatoen.

Forholdsregler og advarsler

- Må ikke anvendes, hvis du er overfølsom over for et af indholdsstofferne.
- Må ikke anvendes, hvis flasken er beskadiget.
- Flasken bør kun anvendes af én bruger.
- Undgå at berøre øjet eller kontaktlinsen med flaske-spidsen. Rør ikke ved flaske-spidsen med fingrene.
- Klem ikke om flasken, mens hættten er på.
- Må ikke anvendes efter den udløbsdato, der står på flasken og æsken, eller efter bortskaffelsesdatoen (6 måneder efter åbning).
- Hvis du får sløret syn umiddelbart efter inddrypning, skal du vente lidt med at udføre aktiviteter, der kræver klart syn. Synssløringen er som regel mild og forbigående.
- Der skal være et mellemrum på minimum 15 minutter imellem brug af disse øjendråber og andre øjenmidler.
- Opbevar lægemidlet utilgængeligt for børn.
- Opbevares ved temperaturer mellem 5-30 °C, beskyttet mod direkte sollys og frost.
- Bortskaft den tomme flaske på behørig vis.

Sammensætning

0,1% saccha inchi-olie (*Plukenetia volubilis*), 2% trehalose, 0,2% hyaluronsyre med høj molekylvægt og glycerol i steril og hypotonisk trometamol/citratbuffer-emulsion. Indeholder ingen konserveringsmidler, alkohol, fosfater, borater, mineralolie eller materialer af animalsk oprindelse.

Seneste revision: September 2019



Recycle packing materials
Sort box into carton waste
container, leaflet into paper
waste container and dispenser
into plastic packaging waste
container or energy waste.